

Huronská koleda - Jesous ahatonhia

Jiří Macek

Přeložil Blahoslav Košťák

doprovod Jeroným Klimeš

Francouzský misionář se rozhodl vysvětlovat indiánům křesťanskou symboliku v huronštině a pomocí pojmů jim blízkých.

♩ = 160

Kytara

Piano

86Sax+119Flute/57bass
096Klarinet+098EnglishHorn/060FretlessBass

Kapo 3 (c moll)

1

5 Am G5 Am G5 Am G5 Am G5

K

P

Cm B5 Cm 2 B5 Cm B5 Cm B5 B5

2 5 2 1 2 2 1

9 Am G5 Am G5 Am G5 Am

K

P

Cm B5 Cm 2 B5 Cm B5 Cm

2 5 2 1 2 2 2

13

K C G Am Em

P Es B Cm Gm

17

K Am Em Am

P Cm 4 Gm 3 4 3

20

K Am G5 Am Em Am

P Cm 4 1 B5 Cm Gm 1 Cm 2

Té zimy přišel krutý mráz a s ním bělostný sníh.
 Tu svolal Giči Manitu houf andělů svých.
 Tichou zemí mrazivou nesli píseň jiskřivou.
 Nebeské znamení svítí teď nám in excelsis gloria.

Náčelníci udatní se brodí závějí.
 Dary vzácných kožešin sem k němu snášejí.
 Skví se víc než luny tvář Ježíškova svatozář.
 Nebeské znamení svítí teď nám in excelsis gloria.

V chýši z kůry březové teď Jezulátko spí.
 Je v kožešinách králíčích, tak milé, nevšední.
 2 Lovcům zazní za nocí ten andělský tón víc a víc.
 Nebeské znamení svítí teď nám in excelsis gloria.

Tak slyšte, bratři z hor i lesů, ze všech stran světa,
 svatý Synek Manitua narodil se nám.
 Přišel posel radosti, míru blaženosti.
 Nebeské znamení svítí teď nám in excelsis gloria.

♩ = 160

Am G5 Am G5 Am G5 Am G5

3

Kapo 3 (c moll)

9 Am G5 Am G5 Am G5 Am

13 C G Am Em

17 Am Em Am

20 Am G5 Am Em Am

23 2

Té zimy přišel krutý mráz a s ním bělostný sníh.
 Tu svolal Giči Manitu houf andělů svých.
 Tichou zemí mrazivou nesli píseň jiskřivou.
 Nebeské znamení svítí teď nám in excelsis gloria.

V chýši z kůry březové teď Jezulátko spí.
 Je v kožešinách králíčích, tak milé, nevšední.
 Lovcům zazní za nocí ten andělský tón víc a víc.
 Nebeské znamení svítí teď nám in excelsis gloria.

Náčelníci udatní se brodí závějí.
 Dary vzácných kožešin sem k němu snášejí.
 Skví se víc než lunny tvář Ježíškova svatozář.
 Nebeské znamení svítí teď nám in excelsis gloria.

Tak slyšte, bratři z hor i lesů, ze všech stran světa,
 svatý Synek Manitua narodil se nám.
 Přišel posel radosti, míru blaženosti.
 Nebeské znamení svítí teď nám in excelsis gloria.

Piano

Huronská koleda - Jesous ahatonhia

Jiří Macek

Přeložil Blahoslav Košťák

doprovod Jeroným Klimeš

♩ = 160 Francouzský misionář se rozhodl vysvětlovat indiánům křesťanskou symboliku v huronštině a pomocí pojmů jim blízkých.

86Sax+119Flute/57bass
096Klarinet+098EnglishHorn/060FretlessBass

5 Cm B5 Cm 2 B5 Cm B5 Cm B5 B5

9 Cm B5 Cm 2 B5 Cm B5 Cm

13 Es B Cm Gm⁴

17 Cm³ 4 Gm³ 4 5 3

20 Cm 1 B5 Cm Gm³ 1 5 Cm

Detailed description: This is a piano accompaniment score for the piece 'Huronská koleda - Jesous ahatonhia'. The score is written for piano and includes a list of alternative instruments: 86Sax+119Flute/57bass and 096Klarinet+098EnglishHorn/060FretlessBass. The tempo is marked as ♩ = 160. The piece is in common time (C) and features a key signature of one flat (B-flat). The score is divided into five systems, each with a measure number (5, 9, 13, 17, 20) at the beginning. The notation includes treble and bass staves with various chords and melodic lines. Chord symbols such as Cm, B5, Es, B, Gm, and Cm³ are placed above the notes. Fingerings are indicated by numbers 1-5. The score concludes with a double bar line and repeat signs.